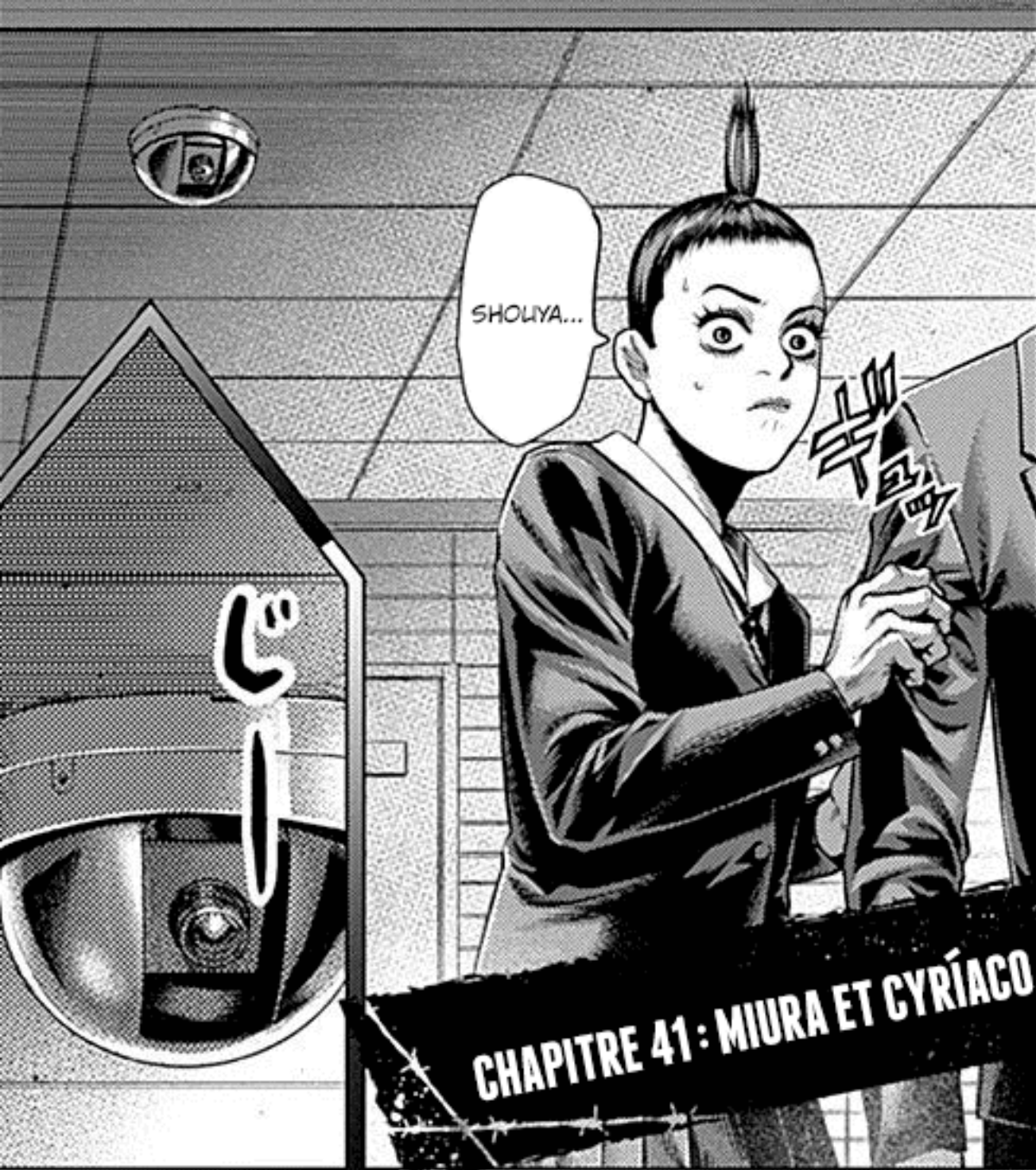


no 05
BATUQUE

迫稔雄







BATUQUE

DE SAKO TOSHIO

SEINEN
YOUNG JUMP



CE CHAPITRE A ÉTÉ TRADUIT PAR [SCANTRAD.NET](https://scanttrad.net).

LE STAFF CI-DESSOUS A TRAVAILLÉ SUR CE CHAPITRE. N'HÉSITEZ PAS À VENIR LEUR DIRE MERCI DANS LES COMMENTAIRES ET / OU SUR DISCORD !



RAW :
DIGITAUX



TRADUCTEUR US/FR
NARAGUEUR



CORRECTEUR :
BIGGIE



CLEANEUR :
TEAM DUWANG



EDITEURS :
LEERICHAN



QUALITY CHECK :
UWNY

CE MANGA N'EST PAS ENCORE LICENCIÉ EN FRANCE. EN ESPÉRANT UNE PARUTION PROCHAINE, NOUS VOUS LE FAISONS DÉCOUVRIR EN SCANTRAD.

N'oubliez pas que le scanttrad n'est là que pour vous faire **découvrir de nouvelles séries** ou pour **combler l'écart entre les parutions françaises et japonaises**. Pour soutenir concrètement vos auteurs et œuvres favorites, n'hésitez pas à vous rendre dans vos librairies favorites ou chez un distributeur comme Amazon. **Acheter les volumes** de vos mangas préférés, c'est les soutenir !





*NDT : MIXED MARTIAL ARTS, DISCIPLINE DANS LAQUELLE DES COMBATTANTS DE DIFFÉRENTES DISCIPLINES S'AFFRONTENT.



D'AUTRE PART,
MAEDA MITSUYO,
RECONNU COMME
CELUI QUI CRÉA
LE JIU-JITSU
BRÉSILIEN,

MAEDA MITSUYO
(CONDE KOMA*),
JUDOKA JAPONAIS

ARRIVA
AU BRÉSIL
EN 1914.

EN D'AUTRES
TERMES, MIURA
PROMOUVAIT LE
JUDO AU BRÉSIL
AVANT MAEDA...
CEPENDANT,

MIURA
SAKU, DE
SON VRAI
NOM MIURA
SAKUZOU.

SON
JUDO

EN 1908,
UN HOMME
DÉBARQUA
AU BRÉSIL.
IL S'APPE-
LAIT...

ÉTAIT PLUS
QUE BIENVEN-
NU LORSQU'IL
ENSEIGNAIT LES
ARTS MARTIAUX
À L'ACADÉMIE
NAVALE DE RIO
DE JANEIRO.

*NDT : CONDE KOMA ÉTAIT LE SURNOM BRÉSILIEN DE MAEDA MITSUYO.

CETTE
COMPÉTITION
EUT LIEU DANS UN
THÉÂTRE TRÈS ANIMÉ,
LA "AVENIDA CENTRAL"
(AUJOURD'HUI APPE-
LÉ "AVENIDA RIO
BRANCO").

LES
GENS VOU-
LAIENT QU'IL
ORGANISE UNE
COMPÉTITION
PUBLIQUE.

MILIRA ÉTAIT
FORTEMENT
DÉNIGRÉ PAR
LES ALTOCHTO-
NES À CETTE
ÉPOQUE.

COMMENT
EST-CE
QU'UN ASIA-
TIQUE PEUT
ENTRAÎNER
NOTRE AR-
MÉE ?

LE
THÉÂTRE
ÉTAIT PLEIN
À CRAQUER
DE SPECTA-
TEURS.

MILIRA
NE POUVAIT
REFUSER CE
DÉFI.

ET EN TANT
QU'INSTRUC-
TEUR D'ARTS
MARTIAUX,

"BALANÇAIT
SON CORPS EN
REJOIGNANT
LE RING."

D'APRÈS
LES AR-
CHIVES,
L'ADVER-
SAIRE DE
MILIRA

LE
RÉSUL-
TAT

CYRĪA-
CO

ETAIT
LE NOM DE
L'ÉTRANGE
HOMME QUI
DODELI-
NAIT.

FUT
INSTAN-
TANÉ.

CYRĪACO
TOMBA SOLI-
DAINEMENT
AU SOL.



MILURA
FUT MIS
K.O. EN UN
COUP DE
PIED.

SURPRIS
PAR CETTE
"POSTURE",



RABO DE
ARRAIA.

IL FUT

VAIN-
CU

PAR
L'ÉTRAN-
GETÉ.

SE TENIR
DOS À SON
ADVERSAIRE,
PAUMES
CONTRE
LE SOL,

EST UNE
POSTURE TRÈS
ÉTRANGE POUR
UN ADVERSAIRE
QUI N'Y CON-
NAÎT RIEN.

PLUS PAR-
TICULIÈREMENT
EN PLEIN COMBAT,
C'EST PARFAIT POUR
SURPRENDRE L'AD-
VERSAIRE.

AUTRE-
MENT DIT,
DANS UN
COMBAT,

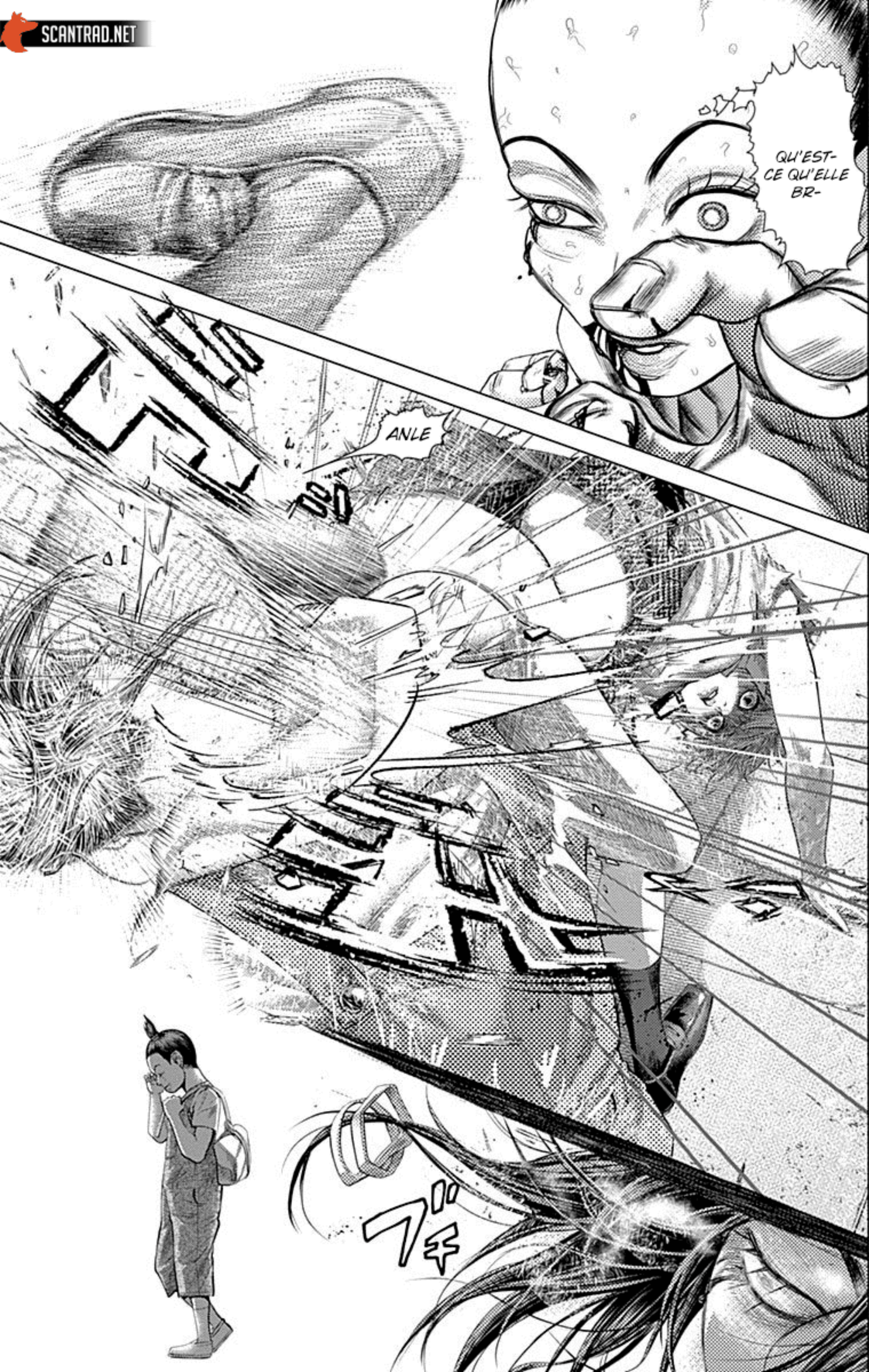
LA CLÉ
EST DE SUR-
PRENDRE SON
ADVERSAIRE.

TOUT EST
BON POUR
SURPRENDRE
L'ADVERSAIRE.

ET
LA PUIS-
SANCE,

LA VITESSE
INÉGALÉE,

LES
ENCHAÎ-
NEMENTS
IMPRÉVI-
SIBLES,



QU'EST-
CE QU'ELLE
BR-

ANLE

700
F

SONT BONNE
D'AILLEURS!

SAKLIRA,



OU ALORS
FAIS-LEUR
BIEN COM-
PRENDRE LA
DIFFÉRENCE
ENTRE LEUR
"FORCE" ET
LA TIENNE.

ONT JUSTE
TE PEUR DE
TA "FORCE",
SAKURA.

C'EST POUR
ÇA QU'ILS
T'EMBÊTENT.

TOUT VA BIEN.

SHOWYA ...

SHOW

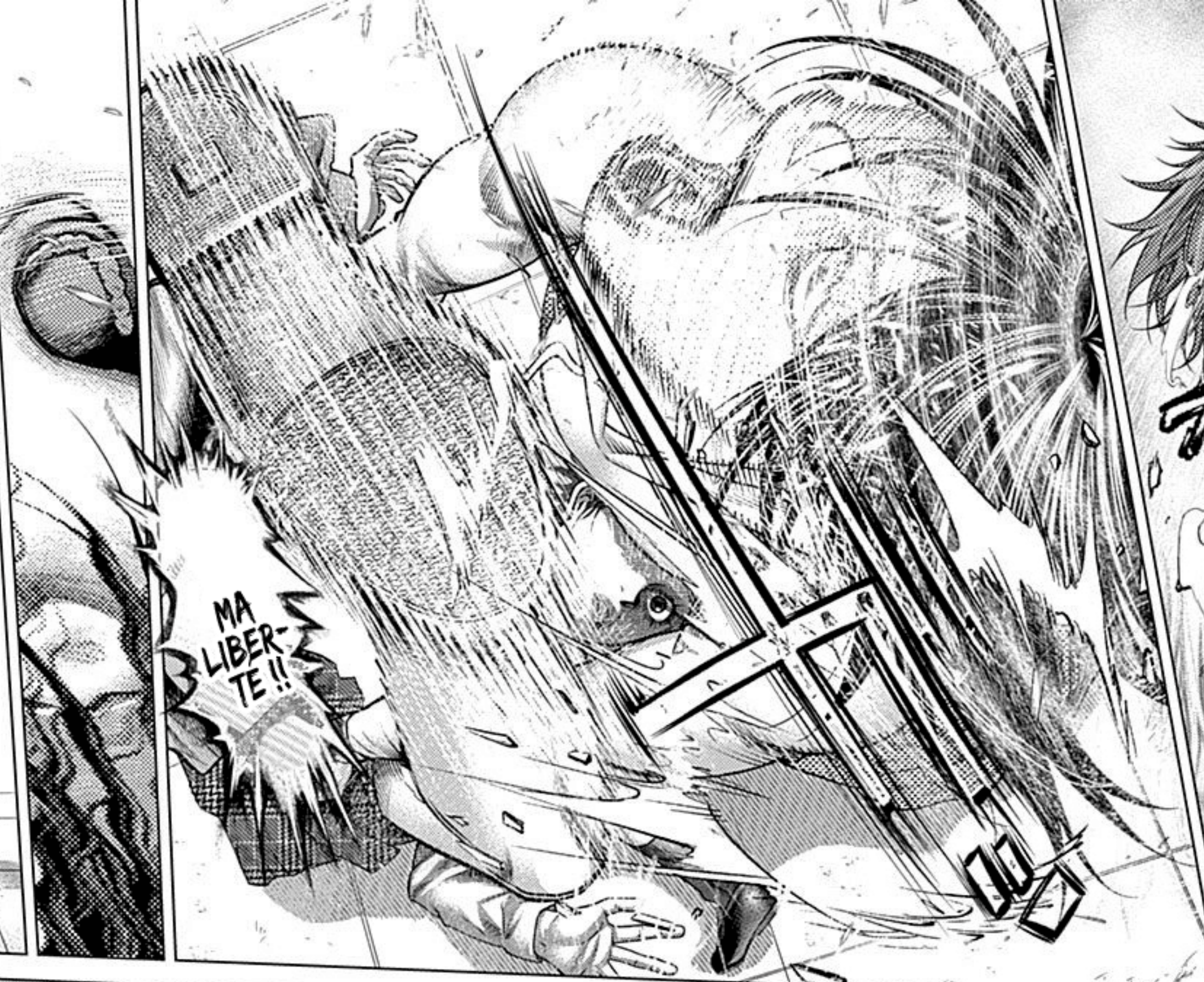
TOUT
VA
BIEN.

TOUT
POUR
TOI !

JE
FERAI

PRO-
TÈGE-
RAI !

JE
TE



MA LIBER-
TE !!



J'AVAIS DÉJÀ
PRÉVU QUE ÇA
ARRIVERAIT.

QUAND J'AI
APPRIIS QU'ICHI
S'ENTRAÎNAIT À LA
CAPOEIRA POUR EN
FAIRE SON ARME,

C'EST
FINI.



B.J.
!!

EST
UNE VRAIE
MENACE AU
JAPON.

CETTE
TECHNIQUE
DE COUP DE
PIED, QUE MÊME
MIURA N'AVAIT
PAS PU GÉRER
À L'ÉPOQUE
AU BRÉSIL,

DE
REGA-
GNER

TU NE
M'EMPE-
CHERAS
PAS...

À PARTIR DE
MAINTENANT, TU
SERAS TOI AUSSI
LA CIBLE DE TES
ADVERSAIRES.

QU'EST-
CE QU'IL
SE PASSE ?!
EXPLIQUE-
MOI !!

ELLE
VIENT DE
TE FAIRE

MAIS
TOUT SIM-
PLEMENT PARCE
QUE SAKURA NE
CONNAÎT PAS LA
CAPOEIRA.

LA MÊME
CHOSE QUE
TU AS FAITE
À TES CIBLES
PRÉCÉDEN-
TES.

SI TU AS
GAGNÉ,

C'EST
PAS CE
QUE JE
VEUX
DIRE !

CE N'EST PAS PARCE
QUE TU ES FORTE.

FASSE
UN TRUC
PAREIL
?!

POUR
QU'ELLE

QU'EST-
CE QUE
TU LUI
AS FAIT

AU
LIEU DE
T'INQUIÉTER
POUR LES
AUTRES,

TU
FERAIS
MIEUX DE
FAIRE AT-
TENTION
À TOI.

COM-
BIEN DE
TEMPS ÇA
VA ENCORE
DURER ?



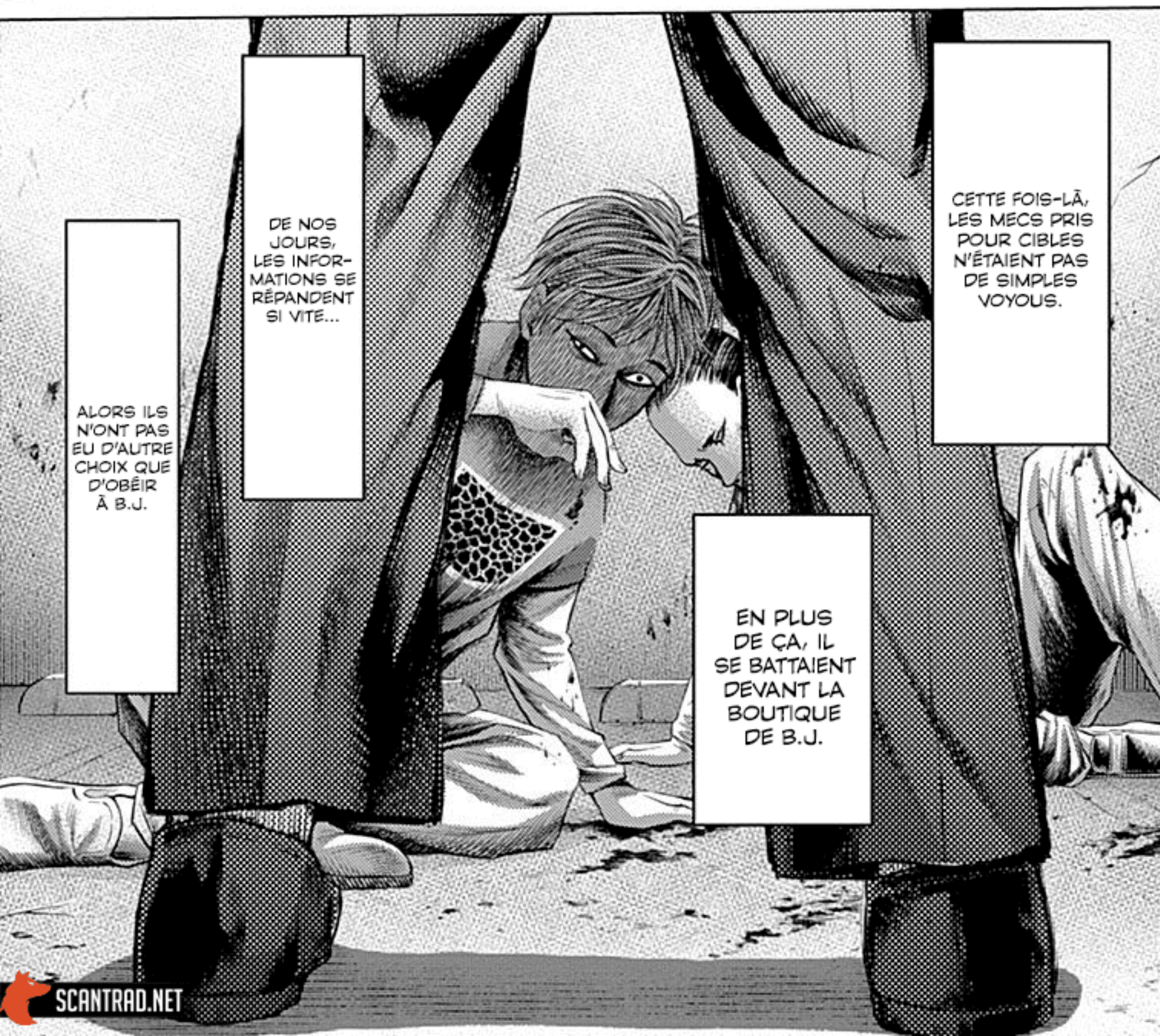
"SHOUYA"

IL A
PARFOIS
DES ACCÈS
DE VIOLEN-
CE.



AUQUEL
ELLE TIEN
BEAUCOUP.

SA-
KURA
A UN
ÊTRE
CHER



ALORS ILS
N'ONT PAS
EU D'AUTRE
CHOIX QUE
D'OBÉIR
À B.J.

DE NOS
JOURS,
LES INFOR-
MATIONS SE
RÉPANDENT
SI VITE...

CETTE FOIS-LÀ,
LES MECS PRIS
POUR CIBLES
N'ÉTAIENT PAS
DE SIMPLES
VOYOUS.

EN PLUS
DE ÇA, IL
SE BATTAIENT
DEVANT LA
BOUTIQUE
DE B.J.





